

Tefillin by Yona Wallach
Originally published in *Iton 77*, Spring 1982

Tefillin

תפילין

- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Come to me | 1 | תבוא אלי |
| 2 | Let me do nothing | 2 | אל תתן לי לעשות כלום |
| 3 | You do it for me | 3 | אתה תעשה בשבילי |
| 4 | Do everything for me | 4 | כל דבר תעשה בשבילי |
| 5 | Everything I start to do | 5 | כל דבר שרק אתחיל לעשות |
| 6 | You do instead | 6 | תעשה אתה במקומי |
| 7 | I will lay tefillin | 7 | אני אגיד תפילין |
| 8 | I'll pray | 8 | אתפלל |
| 9 | You lay the tefillin for me | 9 | הנח אתה גם את התפילין עבורי |
| 10 | Bind them on my arms | 10 | כרוך אותם על ידי |
| 11 | Play with them inside me | 11 | שחק אותם בי |
| 12 | Pass them delicately over my body | 12 | העבר אותם מערנות על גופי |
| 13 | Rub them against me | 13 | חכו אותם בי היטב |
| 14 | Arouse me everywhere | 14 | בכל מקום גרה אותי |
| 15 | Make me faint with sensations | 15 | עלף אותי בתחושות |
| 16 | Run them across my clitoris | 16 | העבר אותם על הדגדגן שלי |
| 17 | Tie up my hips with them | 17 | קשר בהם את מתני |
| 18 | So I can come quickly | 18 | כדי שאגמר מהר |
| 19 | Play with them inside me | 19 | שחק אותם בי |
| 20 | Tie up my hands and legs | 20 | קשר את ידי ורגלי |
| 21 | Do things to me | 21 | עשה בי מעשים |

22 Against my will	לְמַרְוֹת רְצוֹנִי 22
23 Turn me over on my stomach	הַפֶּךְ אוֹתִי עַל בִּטְנִי 23
24 Put the tefillin in my mouth a bridle bit ⁴	וְשִׂים אֶת הַתְּפִלִּין בְּפִי רֶסֶן מוֹשְׁכוֹת 24
25 Ride me I am a mare	רִכַּב עָלַי אֲנִי סוּסָה 25
26 Pull my head back	מִשֶּׁךְ אֶת רֹאשִׁי לְאַחֹר 26
27 Until I shriek with pain	עַד שְׁאֲצוּחַ מִכָּאֵב 27
28 And you are pleased	וְאַתָּה מְעֻנֵּן 28
29 Later I will pass them over your body	אַחַר כֵּךְ אֲנִי אֶעְבִּיר אוֹתָם עַל גּוּפְךָ 29
30 With unconcealed intention	בְּכוֹנֵנָה שְׂאִינָה מְסֻתְרָת בְּפָנַיִם 30
31 Oh, how cruel my face will be	הִזוּ עַד מַה תִּהְיֶינָה אֲכוֹרֵי יוֹת פָּנָי 31
32 I will pass them slowly over your body	אֶעְבִּיר אוֹתָם לְאִט עַל גּוּפְךָ 32
33 Slowly slowly slowly	לְאִט לְאִט לְאִט 33
34 Around your throat I'll pass them	סָבִיב צְוֹאֲרֶךְ אֶעְבִּיר אוֹתָם 34
35 I will wind one end a few times around your throat	אֶסוּבֵב אוֹתָם כַּמָּה פְּעָמַיִם סָבִיב צְוֹאֲרֶךְ, מִצַּד אֶחָד 35
36 And tie the other to something stable	וּמִהַצַּד הַשֵּׁנִי אֶקְשֵׁר אוֹתָם לְמִשְׁהוֹ יָצִיב 36
37 Something very heavy perhaps rotating	בְּמִיָּחָד כֶּבֶד מְאֹד אוֹלֵי מְסֻתוֹבֵב 37
38 I'll pull and I'll pull	אֶמְשֶׁךְ וְאֶמְשֶׁךְ 38
39 Until your last breath escapes	עַד שֶׁתִּצָּא נְשְׁמָתְךָ 39
40 Until I strangle you	עַד שְׁאֲחַנֵּק אוֹתְךָ 40
41 Completely with the tefillin	לְגַמְרִי בַתְּפִלִּין 41
42 That stretch the length of the stage	הַמְתַּמְשְׁכִים לְאַרְךָ הַבִּמְחָה 42
43 And into the astonished audience.	וּבֵין הַקָּהָל הַמִּבְהָל תִּדְהַמָּה. 43

